

# РОССИЙСКИЕ ТАНКИСТЫ

## RUSSIAN TANK CREW



№3615

МАСШТАБ 1:35  
SCALE 1:35

СДЕЛАНО В РОССИИ  
MADE IN RUSSIA

### РОССИЙСКИЕ ТАНКИСТЫ

Современные российские танки Т-72 и Т-80 управляются экипажем из трех человек: командира, механика-водителя и наводчика орудия. Большинство западных машин, например, основной боевой танк США «Абрамс», имеют экипаж из 4 человек – четвертый танкист исполняет роль заряжающего, на отечественных танках переданную механическому автомату загрузки. Это решение позволило не только уменьшить объем изготовления Т-72 и Т-80, а значит и снизить стоимость орудия.

### RUSSIAN TANK CREW

Modern Russian tanks T-72, T-80 and T-90 are operated with a three-man crew: commander, driver and gunner. The majority of Western MBT's, such as the U.S. main battle tank M1 Abrams have a crew of 4 – the fourth crewmember is a loader, while on the Russian tanks this function is performed by an automatic loading device. This solution made it possible not only to reduce the size of a T-72/T-80 fighting compartment, resulting in a lower silhouette, but also to increase the fire rate.

### RUSSISCHE TANKBESATZUNG

Die neueren russischen Kampfpanzer T-72, T-80 und T-90 werden von einer 3-Mann Crew gefahren: Kommandant, Fahrer und Schütze. Westliche schwere Panzer werden normalerweise von einem vierer-Besatzungen bedient, der 4. Mann ist der Ladeschütze. Russische Tanks sind mit einer automatischen Ladegerichtung ausgestattet, die einen relativ kleinen Turm mit niedriger Silhouette möglich macht und auch die Feuergeschwindigkeit erhöht.

### EQUIPAGE DE CHAR Russe

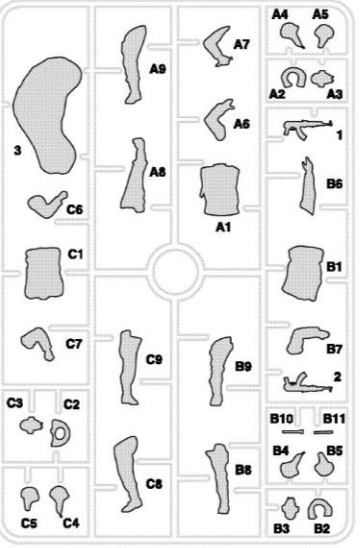
La plupart des chars russes contemporains T-72, T-80 et T-90 ont un équipage constitué de trois membres: chef de bord, pilote et tireur. La majorité des chars occidentaux modernes comme le M1 Abrams américain ont un équipage de quatre hommes, le quatrième étant le chargeur. Sur les chars russes, cette opération est effectuée par un dispositif de chargement automatique. Cette solution technique permet de réduire la taille du compartiment de combat des T-72/T-80, d'obtenir une silhouette plus basse du véhicule mais aussi d'accroître la cadence de tir.

### RUSSIAN TANK CREW

I moderni carri Russi T-72, T-80 e T-90 necessitano di 3 operatori: comandante, pilota e mitragliere. La maggior parte dei carri degli eserciti occidentali, come l'americano M1 Abrams ha un equipaggio di 4 – il quarto membro è l'addetto alla ricarica, mentre nei carri russi questo compito è svolto da un sistema automatico. Questa soluzione ha reso possibile non solo una riduzione delle dimensioni all'interno del T-72 e T-80, con risultato una silhouette più bassa, ma anche un aumento del ritmo di fuoco.

### TRIPULACION CARRO RUSSO

Los carros modernos rusos T-72, T-80 y T-90 son operados por una tripulación de tres miembros: comandante, conductor y cañonero. La mayoría de los MBT's occidentales, tales como el carro U.S. M1 Abrams cuentan con una tripulación de 4 miembros – siendo el cuarto tripulante el cargador, mientras que en los carros rusos esta función es realizada por un mecanismo de carga automática. Esta solución hizo posible, no tan solo reducir el tamaño del compartimiento de combate de los T-72/T-80, consiguiéndose una silueta más baja, sino también incrementar la potencia de fuego.



### Прежде, чем приступить к сборке модели, внимательно ознакомьтесь с инструкцией.

Сборку и окраску модели следует проводить в хорошо проветриваемом помещении вдали от источника огня.

Сборку модели производите согласно схеме. Для удобства каждая деталь на сборочной схеме обозначена номером, соответствующим номеру на литниковой рамке.

Детали следует отделять от литниковой рамы или другим режущим инструментом (соблюдая осторожность при работе с острыми предметами). Места среза деталей

зачистите ножом или наждачной бумагой.

Модель рекомендуется окрашивать специальными красками для пластиковых моделей, выпускаемыми предприятием «ЗВЕЗДА».

Приступая к сборке модели, заранее ознакомьтесь со схемой окраски.

Краски и клей в комплект не входят.

Для сборки модели рекомендуется использовать клей, выпускаемый предприятием «ЗВЕЗДА».

ВНИМАНИЕ!

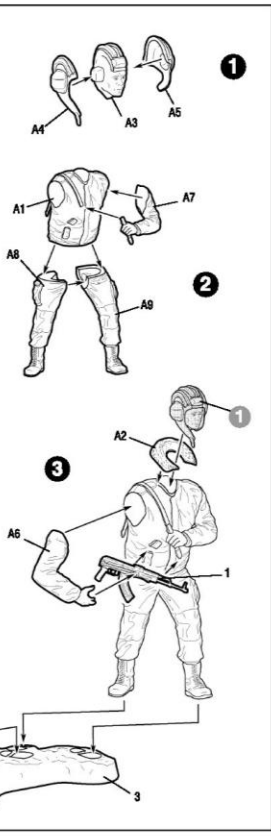
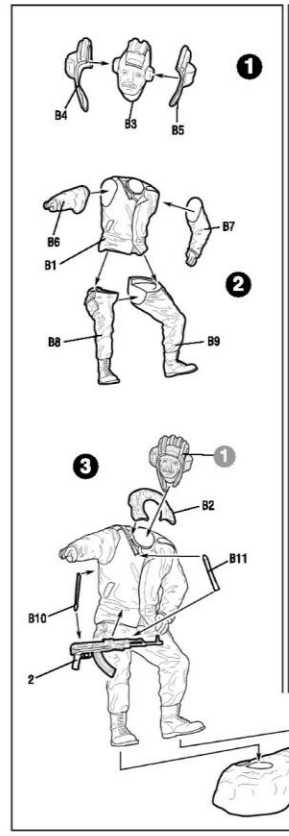
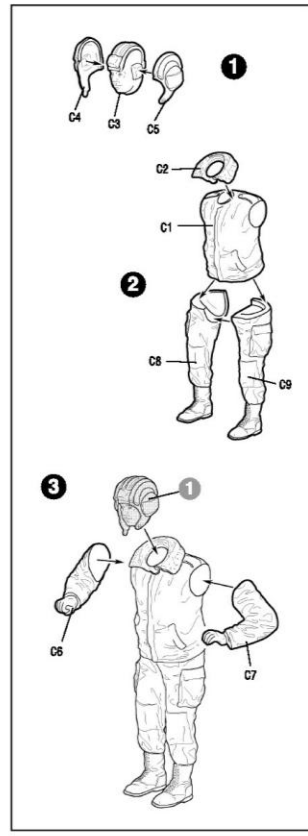
**ATTENTION - Useful advice!** Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and file away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!** Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Gratränder werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Kleinteile die Montageplätze mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilanfertigung folgen. Die Nummer der eichen montierten Teile auf dem Spritzling abzeichnen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

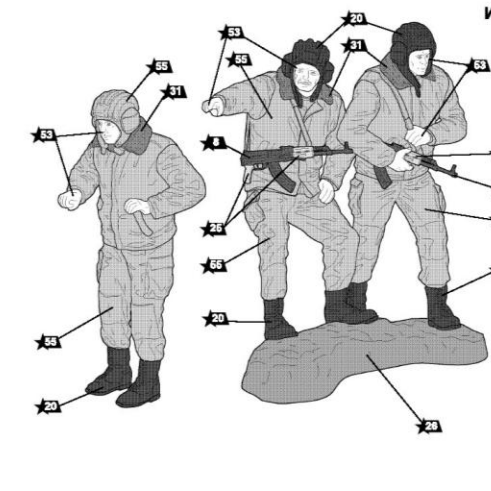
**ATTENZIONE - Consigli utili!** Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi e le stampelle, usando un tagli-basta oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali irregolarità. Mettere le parti con le mani. Montare seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalle stampelle il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce.

**ATENCION - Consejo útil!** Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se desean pegar las piezas.

**ATTENTION - Conseil utile!** Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un rasoir ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lime ou avec du papier de verre fin les irrégularités éventuelles. Jeter les débris des mains. Monter les pièces dans l'ordre de la numérotation des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en la bifant avec une croix. Employer seulement de la colle pour polystyrène.



### ОКРАСКА



### ИСПОЛЗУЕМЫЕ ЦВЕТА THE COLORS USED

ЗВЕЗДА	Использование	Numero
★	вороненая сталь	53 gunmetal
★	черный	33 black
★	древесный	110 natural wood
★	землиной	29 dark earth
★	серый	125 dark grey
★	твельский	61 flesh
★	защитный	116 dark green

Любые модели и красочный каталог предприятия «ЗВЕЗДА», вы можете приобрести по почте, прислав заявку по адресу:  
141730, Московская область, г. Лобня, ул. Промышленная, д.2, ООО «ЗВЕЗДА»  
[www.zvezda.org.ru](http://www.zvezda.org.ru)

СОХРАНИТЕ ЭТОТ КУПОН  
ДЛЯ ВОЗМОЖНЫХ ОБРАЩЕНИЙ